

LANGUAGE EXCHANGE PROGRAM USER'S GUIDE

Application for the Language Exchange Program

The first step to participate in the Language Exchange Program is to submit an application. To do so, please, go to the SACU's website, <http://www.sacu.us.es>. In the right column, you'll find the direct access area (“**Accesos directos**”) to several university services. Click on “**Intercambio Lingüístico/ Language Exchange**”:

<https://sacu.us.es>

The screenshot shows the SACU website interface. At the top, there is a navigation bar with the SACU logo, the text 'Servicio de Asistencia a la Comunidad Universitaria', and several icons including 'IDEAS POR EL CLIMA' and 'Unidad para la igualdad'. Below this is the 'Universidad de Sevilla' header with a search bar and 'Calidad' and 'Oficina Virtual' links. A horizontal menu contains various categories like 'Institucional', 'Información', 'Servicios-Prestaciones y Programas', etc. The main content area is divided into four columns: 'Destacados', 'Lo más buscado', and 'Accesos directos'. The 'Accesos directos' column lists six items, with the second item, '2. Intercambio Lingüístico / Language Exchange', highlighted with a red rectangular box.

Destacados	Lo más buscado	Accesos directos
1. Atención jurídica	1. Asesoramiento	1. Apoyo a Eventos
2. Atención Psicológica	2. Bolsa Alojamiento y Vivienda	2. Intercambio Lingüístico / Language Exchange
3. Conciliación Vida Laboral, Familiar y Personal	3. Colegios Mayores y Residencias Universitarias	3. Ofertas Comerciales y de Servicios
4. Dependencia	4. Comedores Universitarios / Bono Comedor	4. Proyecto Contigo
5. Discapacidad	5. Guarderías (Centros Infantiles)	5. Rendimiento académico
6. Extranjería	6. Información	6. SIBUS (Préstamo de Bicicletas)
7. Igualdad	7. Ludoteca	

You'll be headed to the Language Exchange Program's tab, where the Online Application form is hosted under the name of “**Solicitud de alta/Online Application**”:

- Servicios-Prestaciones y Programas
- Servicios
- Prestaciones
- Programas

Intercambio Lingüístico / Language Exchange

El programa de Intercambio Lingüístico es un instrumento que se ofrece desde el SACU para facilitar la comunicación a los universitarios españoles y extranjeros, con el fin de promover el intercambio cultural y lingüístico.

Se pretenden "encuentros" entre los universitarios españoles y extranjeros, para mantener una interacción que permita mejorar sus habilidades comunicativas y/o ampliar sus conocimientos sobre la lengua, la sociedad y la cultura del país al que pertenecen.

Este programa consta de dos modalidades:

- Tándem:** participan dos personas que realizan intercambio lingüístico durante un tiempo determinado por ellos mismos y de forma periódica. En la guía de uso de esta actividad puedes ver cómo funciona.
 - Guía uso Programa Intercambio Lingüístico
 - Language Exchange Program User's Guide
- Grupos de Conversación:** actividad similar a la anterior, donde los interesados se organizan en grupos de distintos idiomas, se reúnen semanalmente y una vez al mes se realiza una actividad cultural.

► Descargar folleto informativo

Si deseas formar parte del programa, rellena la solicitud disponible al final de esta sección.

Los documentos que se pueden enviar según los diferentes colectivos son:

- Estudiantes: Copia de la Carta de Pago del año académico en curso (ésta se encuentra disponible en la Secretaría Virtual <https://sevius.us.es>), copia del carné universitario o algún otro documento que acredite su estatus de estudiante de la U.S.
- P.A.S. o P.D.I: Copia de la tarjeta inteligente de personal de la US o algún otro documento que acredite su estatus de trabajador de la U.S.
- Antiguos alumnos u otros colectivos: Estas personas pueden participar en el programa si pertenecen a la Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos de la US, la A6. Para saber cómo inscribirse en la A6 (y otra información relativa a la Asociación), por favor, visite su página web: <http://www.a6.us.es>. El documento que deberán enviar será la acreditación de pertenencia a esta Asociación.

► Solicitud de alta / Online Application

► Formulario solicitud de baja

Teléfono	954-48 60 16
Correo electrónico	intercambiolinguistico@us.es
Horario de atención al público	De lunes a viernes de 10:00 a 14:00 hrs.
	Solicitud de cita previa

First, you'll be asked to agree on the Data Protection policies by entering your name and clicking on "Acepto" and, then, "Enviar":

Intercambio Lingüístico

Nombre y apellidos *

Protección de datos *

Mediante la presente solicitud para Prestaciones Asistenciales y Programas Sociales de la Universidad de Sevilla, la persona usuaria entiende y declara, bajo su responsabilidad:

- Que acepta las condiciones de la citada Prestación Asistencia o Programa Social.
- Que todos los datos incorporados a su solicitud se ajustan a la realidad.
- Que queda enterada de que la inexactitud de las circunstancias declaradas será causa de baja inmediata en la base de datos del citado Programa.

En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento General de Protección de Datos de la UE 2016/679 y la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de datos personales y garantía de derechos digitales, la Universidad de Sevilla, como responsable del tratamiento, le informa que los datos personales -recogidos mediante la cumplimentación de este formulario- serán tratados para la finalidad de dar cumplimiento a los servicios que tiene encomendados respecto a las prestaciones asistenciales y programas sociales de la Universidad de Sevilla y que este tratamiento está legitimado por cumplimiento de la ejecución de un contrato en el que la persona interesada es parte o para la aplicación, a petición de esta, de medidas precontractuales; o para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento; o por Ley Orgánica 6/2001 de Universidades (modificada por LO 4/2007); o por Estatutos de la US. Asimismo, se informa que podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, así como otros derechos, como se explica en la información adicional, que podrá ser consultada en sacu.us.es/proteccion-datos

Acepto

Then, you'll be directed to the application form. It's a very simple and easy-to-fill-in form where you'll be required to enter (besides your personal and contact data, both mandatory to complete your application) the languages you're offering as a native speaker (or similar) and those languages you're keen on

practicing, including the level you think you have (the level information is non-binding, rather as a guideline).



Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

Programa de Intercambio Lingüístico
Service D'échange Linguistique
Linguistic Exchange Programme
Sprachaustausch-vermittlung

Nombre y Apellidos: Prénom et Nom Age First and Last Name Vor- und Zuname	<input type="text"/>	Edad <input type="text"/> Age Age	Sexo <input type="text" value="Hombre"/>
Centros: Etudes Studies Studium	<input type="text" value="ARQUITECTURA"/>	Fecha de Baja del servicio*: Date de Fin d'échange End of service date Letzer Tag des Programmes	<input type="text"/>
Idioma(s) que solicita: Langue(s) demandée(s) Language(s) asked Sprache die du verbessern willst:	NIVEL Alto Interm Bajo Inglés <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Francés <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Alemán <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Italiano <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Otros <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
¿Te interesa formar parte de un grupo de conversación?	Si <input type="radio"/> No <input checked="" type="radio"/>		
Lengua materna: Langue maternelle Mother tongue Muttersprache	<input type="text"/>	País de origen: Pays natal Native land Geburtsland	<input type="text"/>
Teléfono: Telephone Phone Telefonnummer	<input type="text"/>	E-mail: E-mail:	<input type="text"/>
¿Cuándo podrías quedar? When can you meet with your language partner? Quand vous voulez prendre rendez-vous avec l'autre étudiant? Wann kannst du dich mit deinem Tandempartner treffen?	Mañana <input checked="" type="checkbox"/> Morning Matin Morgen	Tarde <input type="checkbox"/> Afternoon Après-midi/Soir Nachmittags	

After completing the online form, click on the “**Enviar datos**” button, so that you can submit your request, and wait for confirmation. For further information, please, contact the Program’s Administrators through the phone number and/or email address displayed on the online form.

*Fecha a partir de la cual no se quiere seguir participando en este programa Nota: Si quieres recibir las listas actualizadas o darte de baja del servicio, manda un e-mail a
Si vous desirez recevoir les listes actualisées, ou vous quitter de la liste envoyer un e-mail á:
If you want to receive the actual lists, or stop appearing in our lists, please contact us in:

Tfno: 954 48 60 16
intercambiolinguistico@us.es

UNIVERSIDAD DE SEVILLA
Servicio de Asistencia a la Comunidad Universitaria (S.A.C.U.)
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera
Programa Intercambio Lingüístico
Pabellón de Uruguay, Avda. de Chile s/n
41013 Sevilla

When the online application is submitted, the system will automatically display **a message** (see below) informing you that an email has been sent to your email address (the one you entered in the form).




Registro

El usuario se ha registrado correctamente, recibirá notificación en su email en breve, si no llega a su bandeja de entrada mire correos no deseados. Revise su email.

Please, bear in mind that this **automatic message is NOT the confirmation that your registration is valid. You cannot start to use the Language Exchange Program immediately.**

The email will remind you that to finish this procedure, **you must email a copy of a document that proves your membership in the Community of the University of Seville** (as an attached file) to intercambiolinguistico@us.es:

 **Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera**

Programa de Intercambio Lingüístico
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera S.A.C.U.

Saludos,

Bienvenid@ al Programa de Intercambio Lingüístico. Para poder darle de alta en la aplicación necesitamos que adjunte la carta de pago (matrícula) que le vincula a la Universidad de Sevilla el año académico en curso, o una copia de su tarjeta universitaria. Puede enviarla a esta dirección de correo.

Puede encontrar información sobre el procedimiento a seguir en el siguiente enlace:
http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero_tandem.pdf


Atentamente,

Greetings,

Welcome to the Language Exchange Program. To complete your registration, so that you can log in the Program, please attach a copy of your involvement form for the ongoing course, or a copy of your student card. You can send it to this e-mail address.

You can find more information about the procedure at this link:
http://sacu.us.es/sites/default/files/servicios/extranjero_tandem_en.pdf

Best wishes,

 **Universida de Sevilla**

Pabellón de Uruguay, . Avda. de Chile s/n. 41013 SEVILLA. España. Tel. 954 48 13 92 / 954 48 13 93. <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>

The valid documents to be sent, depending on which university group you're included in, are:

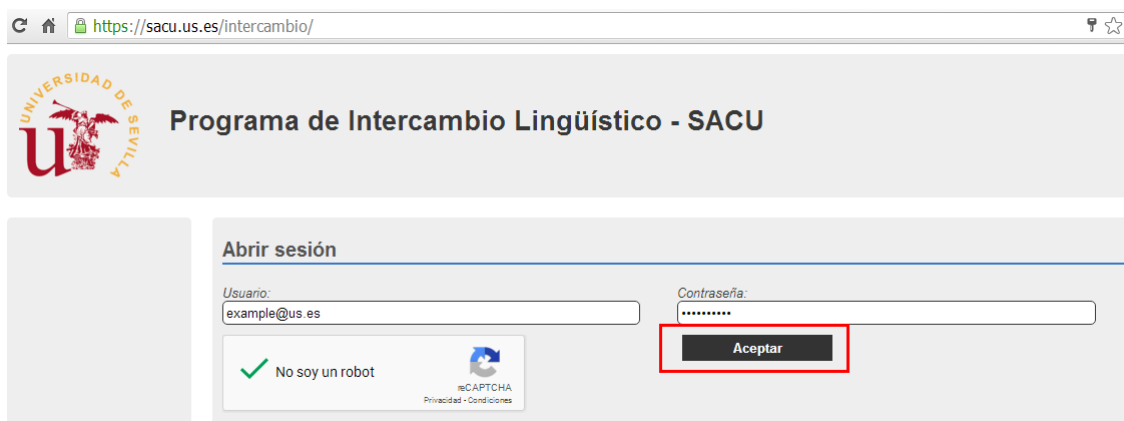
- **Students:** a copy of your enrollment (proof of payment of the University fees), corresponding to the current Academic Year (you can download it from your University Profile, at the “*Secretaría Virtual*” website), a scanned copy, a clear photo of your University ID, or some other document that proves your status as a student of the University of Seville (like your enrollment in Autumn/Spring Courses or your Study Abroad Program registration).
- **Faculty or Administrative Staff (P.D.I./P.A.S.):** a copy of your University of Seville ID or some other document that proves your status as a University of Seville’s staff.
- **External entities with a collaboration agreement:** a copy of the document which proves your membership of this entity.

We remind you that the Language Exchange Program is absolutely **free**.

Once both the online form and the email with the attached file of confirmation of your membership in the University of Seville have been received, your registration will be attended within the following 24-72 hours. After that, you'll receive an email with a **Link** to our web platform and a **Password**, both necessary to enter the Language Exchange Program platform. Please, remember that the **Username** is your email and that these username and password are independent of your University of Seville's "Usuario Virtual".



From now on, you will be able to access the **Program's platform through the link** provided in the previously received email, by entering your **Username** and **Password**, and clicking on the "Aceptar" button:



If you can access the application without any problem, you'll find a profile like the one which is shown below. If it's not still permitted, a warning message with the text "El usuario o la contraseña son incorrectos" will appear. If this situation takes place longer than 72 hours, please, contact the Program's Administrator.

By clicking on **Tandem** (left column), you'll enter the list of users of this Program (in real time) who are offering the language (or languages) you requested:

Apellidos, nombre	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Citar
Alvarado, Carolina, Karla	ARQUITECTURA	México	Español //	21	
Sánchez, Laura	ARQUITECTURA	España	Español //	28	

Once you've checked on the list, you can send **Tandem requests** to one or more users in it (by repeating the following process). You only need to select the user you're interested in and click on the **envelope icon** of their profile. A default message showing their full profile will be displayed, like the one below:

https://sacu.us.es/intercambio/default/usuariosintercambio_edit.php?id=5666&estado=1

UNIVERSIDAD DE SEVILLA Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John
Tandem
 Envíos
 Peticiones

Ficha del usuario Volver

Datos del usuario

Nombre: Laura Apellidos: [redacted]
 Edad: 28 Sexo: Mujer
 Lengua Materna: Español País de origen: España
 Facultad: [redacted]

Disponibilidad
 Mañana Tarde

Idiomas	Alto	Intermedio	Bajo
Inglés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Francés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Español	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Seleccione el idioma de demandas
 Inglés

Enviar Petición

In the “**Selecciona el idioma que demandas**” field, the language you’re offering as a native speaker (or similar) must be shown. Then, you just need to click on the “**Enviar Petición**” button. A confirmation message with the text “**El envío ha sido realizado correctamente**” will be displayed.

https://sacu.us.es/intercambio/default/usuariosintercambio_edit.php?estado=1

UNIVERSIDAD DE SEVILLA Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John
Tandem
 Envíos
 Peticiones

Ficha del usuario Volver

Datos del usuario

El envío ha sido realizado correctamente.

Nombre: Laura Apellidos: [redacted]
 Edad: 28 Sexo: Mujer
 Lengua Materna: Español País de origen: España
 Facultad: [redacted]

Disponibilidad
 Mañana Tarde

Idiomas	Alto	Intermedio	Bajo
Inglés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Francés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alemán	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italiano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Español	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otros	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Seleccione el idioma de demandas
 Inglés

Enviar Petición

Your request has been sent. **The user you have sent the request to will receive a message, where they will be informed of your request and will be invited to log on to the web-platform to respond.** You can manage your sent requests through the **Envíos** tab:

Smith, John

Tandem

Envíos

Peticiones

Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Usuarios a los que se les ha solicitado una cita (1)

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Fecha	Idioma solicitado	Volver a citar
Sánchez, Laura			2	España	Español //	28	enviado	2019-12-19	Inglés	

In this section, **all your sent requests will be shown**: those with the field **“Estado enviado”** have not been answered by the other user yet. When the request has been responded, the field will be **in red**.

To resend a request from here, you only need to click on the envelope symbol corresponding to the user you want in the **“Volver a citar”** column and repeat the whole procedure described before for sending a request.

Other users can also send requests to you. In that case, **you’ll receive an email** inviting you to log on to the web-platform to answer the request:

Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

Programa de Intercambio Lingüístico
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera S.A.C.U.

Petición enviada el: 20/01/2020

Asunto: Petición desde el servicio web del programa de Intercambio Lingüístico - Área de extranjería

Mensaje: Petición del programa de intercambio lingüístico, tienes una petición en www.sacu.us.es, Área de extranjería, programa de intercambio lingüístico

Usted ha solicitado: Otros

Para responder entra en la siguiente url:
<http://sacu.us.es/intercambio/>

Universidad de Sevilla

Pabellón de Uruguay, . Avda. de Chile s/n. 41013 SEVILLA. España. Tel: 954 48 13 92 / 954 48 13 93. <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>

Those requests sent to you will appear in the **“Peticiones”** tab of the platform. At this section, **all your received requests will be shown**: those with the field **“Estado enviado”** have not been answered by you yet, but those **in red** with the field **“Estado completo”** have already been answered by you:


https://sacu.us.es/intercambio/default/peticiones.php

UNIVERSIDAD DE SEVILLA Intercambio Lingüístico - Gestión de grupos de conversación

Smith, John
Tandem
Envíos
Peticiones

Usuarios que han solicitado una cita (1)

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Idioma solicitado	Aceptar / Volver a citar
Sánchez, Laura		2		España	Español //	28	enviado	Español	<input checked="" type="checkbox"/>

To answer those requests, you only need to click on the symbol  corresponding to the user you want to answer, located under the “Aceptar/Volver a citar” column and a message will be immediately displayed (like the one below):

https://sacu.us.es/intercambio/default/peticiones.php

UNIVERSIDAD DE SEVILLA Intercambio Li conversación

Smith, John
Tandem
Envíos
Peticiones

Usuarios que han solicitado una cita (1)

Apellidos, nombre	Email	Teléfono	Facultad	Nacionalidad	Idiomas que oferta	Edad	Estado	Idioma solicitado	Aceptar / Volver a citar
Sánchez, Laura		2		España	Español //	28	enviado	Español	<input checked="" type="checkbox"/>

sacu.us.es dice:
¿Deseas aceptar la cita?

By clicking on the “Aceptar” button, an automatic email, indicating your phone number and email address, will be sent to that user. You will also receive an automatic email with that user’s telephone number and email address. Now both of you could contact each other to arrange a meeting to start your language exchange asap.

Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjera

Programa de Intercambio Lingüístico
Unidad de Atención a la Comunidad Universitaria Extranjería S.A.C.U.

Petición enviada el día: 28/01/2020

Asunto: Petición desde el servicio web del programa de Intercambio Lingüístico - Área de extranjería
Mensaje: Se ha aceptado su petición al programa de intercambio lingüístico, en www.sacu.us.es, Área de extranjería, programa de intercambio lingüístico Los datos de la persona son: Apellidos y nombre: Kujigano, Maria Email: kucujigano@yaho Teléfono: 627704340
Para responder entra en la siguiente url:
<http://sacu.us.es/intercambio/>

Universidad de Sevilla

Pabellón de Uruguay. . Avda. de Chile s/n. 41013 SEVILLA, España. Tel: 954 48 13 92 / 954 48 13 93. <http://sacu.us.es/spp-servicios-intercambio>

Remember, **you can send and accept as many requests as you wish** (plus combining different requests for different languages).

WARNING: We kindly remind you that all registrations expire on July 31st (of the current Academic Year). If after that expiration date, you're still interested in continuing with the Program, please, repeat the whole Application procedure (starting from filling in the online Application again + email with the attached file) from August 1st, bearing in mind that your application won't be validated until the first week of September (due to Summer holidays, in August).